

12 6 MAR 2013

سوق الكويت للأوراق المالية
قسم المنقذات - والتوثيق الأتي
هوية طمعة الأصل

شركة جيران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة
وشركاتها التابعة
دولة الكويت

المعلومات المالية المرحلية المجمعة
للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر 2012
(غير مدققة)

مع
تقرير المراجعة عن المعلومات المالية المرحلية المجمعة

التقرير الربع الثالث

شركة جيران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة
وشركاتها التابعة
دولة الكويت

المعلومات المالية المرحلية المجمعة
للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر 2012
(غير مدققة)
مع
تقرير المراجعة عن المعلومات المالية المرحلية المجمعة

شركة جيران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة
وشركاتها التابعة
دولة الكويت

المعلومات المالية المرحلية المجمعة
للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر 2012
(غير مدققة)
مع
تقرير المراجعة عن المعلومات المالية المرحلية المجمعة

المحتويات

صفحة	تقرير المراجعة عن المعلومات المالية المرحلية المجمعة
3	بيان المركز المالي المرحلي المجمع المكثف (غير مدقق)
4	بيان الدخل المرحلي المجمع المكثف (غير مدقق)
5	بيان الدخل الشامل المرحلي المجمع المكثف (غير مدقق)
6	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي المجمع المكثف (غير مدقق)
7	بيان التدفقات النقدية المرحلي المجمع المكثف (غير مدقق)
15 – 8	إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المجمعة (غير مدققة)

RSM البزيع و شركاهم

محاسبون قانونيون

عسرة الخطوط الجوية الكويتية - الدور السابع شارع الشهداء صندوق بريد : 2115 الصفاة
13022 - دولة الكويت

تليفون : 22410010 (965)
22961000 (965)

فاكسلي : 22412761 (965)
www.albazie.com



مكتب الواحة
لتدقيق الحسابات
علي عويد رخيص

عضو في المجموعة الدولية للمحاسبة

صندوق بريد : 27387 الصفاة

13134 - دولة الكويت

تليفون : 22423415 (965)

فاكسلي : 22423417 (965)

تقرير المراجعة عن المعلومات المالية المرحلية المجمعة

السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين

شركة جيران القابضة

شركة مساهمة كويتية قابضة

دولة الكويت

مقدمة

لقد راجعنا بيان المركز المالي المرحلي المجمع المكثف المرفق لشركة جيران القابضة - شركة مساهمة كويتية قابضة - "الشركة الأم" وشركاتها التابعة "المجموعة" كما في 30 نوفمبر 2012 وكذلك بيانات الدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية المرحلية المجمعة المكثفة لفترة التسعة أشهر المنتهية آنذاك، إن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية المجمعة وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم 34 "التقارير المالية المرحلية" من مسؤولية إدارة الشركة الأم. إن مسؤوليتنا هي التعبير عن نتيجة مراجعتنا لهذه المعلومات المالية المرحلية المجمعة.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم 2410 "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل المدقق المستقل للمنشأة". إن مراجعة المعلومات المالية المرحلية المجمعة تشتمل مبدئياً على توجيه استفسارات للموظفين المسؤولين عن المعلومات المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن نطاق المراجعة الفعلية أقل مما هو مطبق في عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وهي بالتالي لا تمكننا من الحصول على تأكيد بأننا على علم بكافة الأحداث الهامة التي من الممكن تحديدها خلال عملية التدقيق، وبناء عليه فإننا لا نبدي رأياً يتعلق بالتدقيق.

أسس النتيجة المتحفظة

- لم تقم الشركة الأم بتجميع نتائج أعمال فرع شركة الخليج المتحدة للإنشاء - ذ.م.م. "شركة تابعة" بدولة ليبيا ضمن المعلومات المالية المرحلية المجمعة المرفقة لعدم توفر معلومات مالية مرحلية مراجعة للفرع، والبالغ رصيده الجاري 1,997,102 دينار كويتي كما في 30 نوفمبر 2012 (إيضاح 4)، وعليه فإننا لم نتمكن من تحديد الأثر على صافي الموجودات المجمعة وصافي الربح المجمع للمجموعة.

- لم نتمكن من التحقق من الوجود والاكتمال لرصيد شركة مجموعة الخليج للإنشاءات - شركة مساهمة ليبية (شركة زميلة) والبالغ رصيدها 4,091,701 دينار كويتي كما في 30 نوفمبر 2012 (إيضاح 4) وذلك لعدم توفر مصادقة بالرصيد، كما لم تقم المجموعة باحتساب حصة من نتائج الأعمال في الشركة الزميلة وذلك لعدم توفر معلومات مالية مرحلية مراجعة لها كما في 30 نوفمبر 2012.

النتيجة المتحفظة

إستناداً إلى مراجعتنا، وفيما عدا أثر ما ورد في فقرة أسس النتيجة المتحفظة، لم يرد إلى علمنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية المجمعة المرفقة لم تعد، من جميع النواحي المادية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 34.



تقرير المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

بالإضافة إلى ذلك ، فإن المعلومات المالية المرحلية المجمعة متفقة مع ما هو وارد في دفاتر الشركة الأم ، وحسب ما ورد إليه علمنا واعتقادنا لم تقع خلال التسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر 2012 أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية أو للنظام الأساسي للشركة الأم على وجه يؤثر مادياً في المركز المالي للمجموعة أو نتائج أعمالها.


تأليف مساعد البزيع

مراقب حسابات مرخص فئة أ رقم 91
RSM! البزيع وشركاهم


علي عويد رخيص

مراقب حسابات مرخص فئة أ رقم 72
عضو في المجموعة الدولية للمحاسبة

دولة الكويت
17 فبراير 2013

شركة جبران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة وشركاتها التابعة
بيان المركز المالي المرحلي المجموع المكثف (غير مدقق)
كما في 30 نوفمبر 2012
(جميع المبالغ بالدينار الكويتي)

30 نوفمبر 2011	29 فبراير 2012 (مدقق)	30 نوفمبر 2012	إيضاح	الموجودات
				موجودات متداولة :
3,732,573	3,270,890	7,936,567	3	نقد ونقد معادل
1,077,436	1,110,559	1,022,703		إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
26,768,898	29,648,864	38,784,361		مدينون وأرصدة مدينة أخرى
6,973,355	6,973,355	6,568,175		عقارات بغرض المتاجرة
2,565,038	2,556,354	2,700,588	4	مستحق من أطراف ذات صلة
15,514,467	14,947,575	15,327,930		إجمالي المبلغ المستحق من عملاء عن
12,462,822	10,226,947	7,222,039		أعمال عقود مقاولات
69,094,589	68,734,544	79,562,363		مخزون
				مجموع الموجودات المتداولة
698,852	550,863	621,026		إستثمارات متاحة للبيع
5,221,761	5,197,431	5,129,631		عقارات إستثمارية
1	1	1		إستثمار في شركة زميلة
55,000	55,000	55,000		إستثمار في شركة تابعة غير مجمعة
9,657,132	9,253,656	6,956,459		موجودات ثابتة
84,727,335	83,791,495	92,324,480		
				المطلوبات وحقوق الملكية
				مطلوبات متداولة:
2,549,153	1,582,196	3,672,351	5	بنوك دائنة
9,183,799	9,296,633	11,249,457	6	قروض قصيرة الأجل
				إجمالي المبلغ المستحق إلى عملاء عن
6,095,682	6,550,982	8,517,770		أعمال عقود مقاولات
37,779,646	37,671,385	34,361,375		دائنون وأرصدة دائنة أخرى
1,850,446	1,852,803	6,008,189	4	مستحق إلى أطراف ذات صلة
57,458,726	56,953,999	63,809,142		مجموع المطلوبات المتداولة
1,581,979	1,596,694	1,771,100		مخصص مكافأة نهاية الخدمة
				حقوق الملكية :
14,300,000	14,300,000	14,300,000		رأس المال
(1,702,511)	(1,702,511)	(2,196,922)	7	أسهم خزانة
45,502	45,502	45,502		إحتياطي أسهم خزانة
3,106,012	3,243,578	3,243,578		إحتياطي إجباري
3,106,012	3,243,578	3,243,578		إحتياطي إختياري
926	1,314	(14,381)		تعديلات ترجمة عملات أجنبية
(7,813)	(5,800)	(11,345)		التغير التراكمي في القيمة العادلة
6,774,375	6,050,184	8,067,266		أرباح مرحلة
25,622,503	25,175,845	26,677,276		حقوق الملكية المتاحة لمساهمي الشركة الأم
64,127	64,957	66,962		الحصص غير المسيطرة
25,686,630	25,240,802	26,744,238		مجموع حقوق الملكية
84,727,335	83,791,495	92,324,480		

إن الإيضاحات المرفقة من (1) إلى (17) تشكل جزءاً من المعلومات المالية المرحلية المجمعة

عبدالجليل حسين علي
نائب رئيس مجلس الإدارة

علي عباس العبدالله
رئيس مجلس الإدارة والمعضو المنتدب

شركة جيران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة وشركاتها التابعة
بيان الدخل المرحلي المجمع المكثف (غير مدقق)
للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر 2012
(جميع المبالغ بالدينار الكويتي)

التسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر		إيضاح	
2011	2012	2011	2012		
42,686,968	41,149,604	14,794,829	12,665,045		إيرادات تشغيلية
(38,246,658)	(38,372,645)	(13,534,560)	(12,432,831)		تكاليف تشغيلية
4,440,310	2,776,959	1,260,269	232,214		مجمّل الربح
1,661,819	2,727,856	496,574	1,126,854	8	إيرادات أخرى
(177,130)	(20,686)	20,649	2,239		صافي ربح (خسارة) استثمارات
-	247,500	-	247,500	9	ربح بيع عقار بغرض المتاجرة
-	230,810	-	230,810	9	ربح ناتج عن إقضاء شركة تابعة
(1,900,000)	-	(500,000)	-		مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
-	(1,400,000)	-	-	10	مخصص غرامات تحت التسوية
186,202	-	695	-		مخصص لم يعد له ضرورة
(1,959,832)	(1,901,229)	(637,810)	(747,698)		مصاريف عمومية وإدارية
(481,528)	(429,557)	(166,300)	(107,918)		مصاريف تمويل
(14,030)	(52,559)	26,052	(85,514)		فروق تحويل عملات أجنبية
					ربح الفترة قبل حصة مؤسسة
					الكويت للتقدم العلمي وضريبة دعم
1,755,811	2,179,094	500,129	898,487		العمالة الوطنية وحصة الزكاة
(15,784)	(19,552)	(4,495)	(6,760)		حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي
(87,991)	(100,325)	(25,388)	(18,819)		ضريبة دعم العمالة الوطنية
(35,196)	(40,130)	(10,155)	(7,528)		حصة الزكاة
1,616,840	2,019,087	460,091	865,380		صافي ربح الفترة
					الخاص بـ :
1,614,779	2,017,082	459,329	864,828		مساهمي الشركة الأم
2,061	2,005	762	552		الحصص غير المسيطرة
1,616,840	2,019,087	460,091	865,380		صافي ربح الفترة
فلس	فلس	فلس	فلس		
11.80	14.91	3.36	6.39	11	ربحية السهم المتعلقة بمساهمي الشركة الأم

إن الإيضاحات المرفقة من (1) إلى (17) تشكل جزءاً من المعلومات المالية المرحلية المجمعة

شركة جيران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة وشركاتها التابعة
بيان الدخل الشامل المرحلي المجموع المكثف (غير مدقق)
للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر 2012
(جميع المبالغ بالدينار الكويتي)

التسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر		
2011	2012	2011	2012	
1,616,840	2,019,087	460,091	865,380	صافي ربح الفترة
				الدخل الشامل الآخر :
(6,805)	(15,695)	(36,829)	10,480	تعديلات ترجمة عملات أجنبية
(1,806)	(5,545)	146	(2,964)	استثمارات متاحة للبيع
(8,611)	(21,240)	(36,683)	7,516	الدخل الشامل الآخر (الخسارة الشاملة الأخرى) للفترة
1,608,229	1,997,847	423,408	872,896	مجموع الدخل الشامل للفترة
				الخاص بـ :
1,606,168	1,995,842	422,646	872,344	مساهمي الشركة الأم
2,061	2,005	762	552	الحصص غير المسيطرة
1,608,229	1,997,847	423,408	872,896	مجموع الدخل الشامل للفترة

إن الإيضاحات المرفقة من (1) إلى (17) تشكل جزءاً من المعلومات المالية المرحلية المجمعة

(جميع المبالغ بالدينار الكويتي)

البرص في 30 نوفمبر 2012

٥١

شركة جبران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة وشركاتها التابعة
بيان التدفقات النقدية المرحلي المجمع المكثف (غير مدقق)
للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر 2012
(جميع المبالغ بالدينار الكويتي)

للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر	
2011	2012

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية :

1,755,811	2,179,094	ربح الفترة قبل حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي وضريبة دعم العمالة الوطنية وحصة الزكاة تسويات :
177,130	20,686	صافي خسارة استثمارات
(186,202)	-	مخصص لم يعد له ضرورة
2,289,875	2,412,852	استهلاك
(18,540)	(15,739)	فوائد دائنة محتسبة
481,528	429,557	مصاريف تمويل محتسبة
-	(247,500)	ربح بيع عقار بغرض المتاجرة
-	(230,810)	ربح ناتج عن إقضاء شركة تابعة
1,900,000	-	مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
-	1,400,000	مخصص غرامات تحت التسوية
243,447	254,123	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
6,643,049	6,202,263	

التغير في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:

100,000	-	المحصل من بيع استثمارات متاحة للبيع
(1,475,556)	(10,313,172)	مدينون وأرصدة مدينة أخرى
(4,714,535)	1,586,433	صافي التغير في إجمالي المبلغ المستحق من / إلى عملاء عن أعمال عقود مقاولات مخزون
2,639,525	3,004,908	دائنون وأرصدة دائنة أخرى
(4,346,394)	(3,456,989)	النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
(1,153,911)	(2,976,557)	مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة
(191,350)	(79,717)	حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي المدفوعة
(6,145)	(9,627)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
(5,000)	-	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
(1,356,406)	(3,065,901)	

التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية :

132	-	توزيعات أرباح مستلمة
-	(102,820)	المدفوع لشراء عقارات بغرض المتاجرة
(1,503,964)	(47,855)	المدفوع لشراء موجودات ثابتة
18,540	15,739	فوائد دائنة مقبوضة
(1,485,292)	(134,936)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية

التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية :

(166,786)	4,009,046	صافي التغير في أطراف ذات صلة
(444,097)	2,090,155	صافي الحركة على بنوك دائنة
3,320,598	1,952,824	صافي الحركة على قروض قصيرة الأجل
(2,441)	-	توزيعات أرباح مدفوعة
(481,528)	(429,557)	مصاريف تمويل مدفوعة
2,225,746	7,622,468	صافي النقد الناتج من الأنشطة التمويلية
(615,952)	4,421,631	صافي الزيادة (النقص) في نقد ونقد معادل
-	244,046	أثر تجميع شركة تابعة جديدة (إيضاح 9)
4,348,525	3,270,890	نقد ونقد معادل في بداية الفترة
3,732,573	7,936,567	نقد ونقد معادل في نهاية الفترة (إيضاح 3)

إن الإيضاحات المرفقة من (1) إلى (17) تشكل جزءاً من المعلومات المالية المرحلية المجمعة

- 1 - التأسيس وطبيعة نشاط الشركة الأم
تأسست شركة جيران القابضة - ش.م.ك. (قابضة) بموجب عقد تأسيس شركة مساهمة كويتية قابضة موثق لدى وزارة العدل - إدارة التسجيل العقاري والتوثيق - في دولة الكويت تحت رقم 1892 جلد 1 بتاريخ 3 يونيو 2001.
- تم قيد الشركة الأم في السجل التجاري لدى وزارة التجارة والصناعة في دولة الكويت تحت رقم 84855 بتاريخ 3 يونيو 2001.
- تم إدراج الشركة الأم في سوق الكويت للأوراق المالية بتاريخ 6 مارس 2006.
- إن الأغراض التي تأسست من أجلها الشركة الأم وشركاتها التابعة هي:
- تملك أسهم شركات مساهمة كويتية أو أجنبية وكذلك تملك أسهم أو حصص في شركات ذات مسؤولية محدودة كويتية أو أجنبية أو الإشتراك في تأسيس هذه الشركات بنوعها وإدارتها وكفالتها لدى الغير.
 - إقراض الشركات التي تملك فيها أسهما وكفالتها لدى الغير وفي هذه الحالة يتعين ألا تقل نسبة مشاركة الشركة القابضة في رأس مال الشركة المقترضة عن 20% على الأقل.
 - تملك حقوق الملكية الصناعية من براءات اختراع أو علامات تجارية صناعية أو رسوم صناعية وكفالات الشركات الأجنبية أو أي حقوق أخرى تتعلق بذلك وتأجيرها لشركات أخرى لاستغلالها سواء في داخل دولة الكويت أو خارجها.
 - تملك المنقولات والعقارات اللازمة لمباشرة نشاطها في الحدود المسموح بها وفقاً للقانون.
 - إستغلال الفوائض المالية المتوفرة عن طريق استثمارها في محافظ مالية تدار من قبل شركات وجهات متخصصة.
 - تجارة عامة ومقاولات وإنتاج الطابوق الاسمنتي وإنتاج الأسفلت وأعمال الخلط الجاهز.
 - تملك وبيع وشراء العقارات والأراضي وتطويرها لحساب الشركة الأم داخل دولة الكويت وخارجها وكذلك إدارة أملاك الغير ، وكل ذلك بما لا يخالف الأحكام المنصوص عليها في القوانين القائمة وما حظرته من الاتجار في قسائم السكن الخاص على النحو التي نصت عليه هذه القوانين.
 - تملك وبيع وشراء أسهم وسندات الشركات العقارية لحساب الشركة الأم فقط في دولة الكويت وفي الخارج.
 - إعداد الدراسات وتقديم الاستشارات في المجالات العقارية بكافة أنواعها على أن تتوافر الشروط المطلوبة في من يزاول تقديم هذه الخدمة.
 - تملك وإدارة الفنادق والنوادي الصحية والمرافق السياحية وإيجارها واستئجارها.
 - القيام بأعمال الصيانة المتعلقة بالمباني والعقارات المملوكة للشركة الأم وللغير بما في ذلك أعمال الصيانة وتنفيذ الأعمال المدنية والميكانيكية والكهربائية والمصاعد وأعمال تكييف الهواء بما يكفل المحافظة على المباني وسلامتها.
 - إدارة وتشغيل واستثمار وإيجار واستئجار الفنادق والنوادي والموتيلات وبيوت الضيافة والاستراحات والمنشآت والحدائق والمعارض والمطاعم والكافتریات والمجمعات السكنية والمنتجعات السياحية والصحية والمشروعات الترويحية والرياضية والمحلات وذلك على مختلف الدرجات والمستويات شاملاً جميع الخدمات الأصلية والمساعدة والمرافق الملحقة بها وغيرها من الخدمات اللازمة لها.
 - تنظيم المعارض العقارية وذلك حسب الأنظمة المعمول بها في وزارة التجارة والصناعة في دولة الكويت.
 - إقامة المزادات العقارية وذلك حسب الأنظمة المعمول بها في وزارة التجارة والصناعة في دولة الكويت.
 - تملك الأسواق التجارية والمجمعات السكنية وإدارتها.
 - المساهمة المباشرة لوضع البنية الأساسية للمناطق والمشاريع السكنية والتجارية والصناعية بنظام البناء والتشغيل والتحويل (BOT) وإدارة المرافق العقارية بنظام (BOT).
- يكون للشركة الأم مباشرة الأعمال السابق ذكرها في دولة الكويت وفي الخارج بصفة أصلية أو بالوكالة ويجوز للشركة الأم أن تكون لها مصلحة أو أن تشترك بأي وجه مع الهيئات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق أغراضها في دولة الكويت أو في الخارج ولها أن تشتري أو تشارك هذه الهيئات أو تلحقها بها.
- إن العنوان المسجل للشركة الأم هو : صندوق بريد رقم 23495 - الصفاة 13095 - دولة الكويت.
- تمت الموافقة على إصدار المعلومات المالية المرحلية المجمعة من قبل مجلس إدارة الشركة الأم بتاريخ 17 فبراير 2013.

2 - أسس العرض

لقد أعدت هذه المعلومات المالية المرحلية المجمعة طبقاً لمعيار المحاسبة الدولي 34. إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية المجمعة للفترة ماثلة لتلك المطبقة في إعداد البيانات المالية المجمعة السنوية للسنة المنتهية في 29 فبراير 2012.

المعايير والتفسيرات الصادرة وغير جارية التأثير

إن المعايير والتفسيرات التالية قد تم إصدارها من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية وهي غير جارية التأثير، ولم يتم تطبيقها من قبل المجموعة :

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 "الأدوات المالية" ساري للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2015.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10 "البيانات المالية المجمعة" ساري للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 "الإفصاح عن المصالح في المنشآت الأخرى" ساري للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 "قياس القيمة العادلة" (صدر في مايو 2011).
- التعديلات على معيار المحاسبة الدولي 1 "عرض بنود الدخل الشامل الآخر" ساري للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يوليو 2012.
- معيار المحاسبة الدولي رقم 19 "مزاي الموظفين" ساري للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013.
- معيار المحاسبة الدولي رقم 27 (المعدل في 2011) "البيانات المالية المنفصلة" ساري للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013.
- معيار المحاسبة الدولي رقم 28 (المعدل في 2011) "الاستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة" ساري للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013.

من المتوقع أن لا يكون لتطبيق هذه التعديلات والمعايير تأثير جوهري على المعلومات المالية المرحلية المجمعة للمجموعة.

إن المعلومات المالية المرحلية المجمعة لا تتضمن جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لبيانات مالية كاملة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. وترى الإدارة أنه قد تم إدراج جميع التعديلات المتمثلة في الاستحقاقات العادية المتكررة والتي تعتبر ضرورية لعرض عادل. إن نتائج الأعمال للفترة المنتهية في 30 نوفمبر 2012 لا تعتبر بالضرورة مؤشراً عن نتائج الأعمال التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في 28 فبراير 2013. للحصول على معلومات إضافية يمكن الرجوع إلى البيانات المالية المجمعة والإيضاحات المتعلقة بها للسنة المنتهية في 29 فبراير 2012.

أ - أسس التجميع :

تتضمن المعلومات المالية المرحلية المجمعة المعلومات المالية المرحلية لشركة جيران القابضة - ش.م.ك. (قابضة) (الشركة الأم) وشركاتها التابعة التالية :

نسبة الملكية			بلد التأسيس س	الشركة التابعة
29 فبراير 2012 (مدقق)	30 نوفمبر 2012	30 نوفمبر 2011		
%100	%100	%100	الكويت	شركة الخليج المتحدة للإنشاء - ذ.م.م.
%98.95	%98.95	%98.95	الكويت	شركة جيران الخليج العقارية - ش.م.ك (مقفلة)
-	-	%100	الكويت	شركة جيران المتحدة للتجارة العامة والمقاولات - ذ.م.م. (إيضاح 9)

شركة جبران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة وشركاتها التابعة
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المجمعة (غير مدققة)
30 نوفمبر 2012
(جميع المبالغ بالدينار الكويتي)

إن الشركات التابعة هي الشركات التي تسيطر عليها الشركة الأم. وتوجد السيطرة عندما يكون لدى الشركة الأم المقدرة بشكل مباشر أو غير مباشر على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة لتستفيد من أنشطتها. تتضمن المعلومات المالية المرحلية المجمعة البيانات المالية للشركات التابعة من تاريخ بدء السيطرة الفعلية وحتى تاريخ زوال السيطرة الفعلية. عند التجميع، يتم استبعاد الأرصدة والمعاملات المتبادلة بين الشركات، بما فيها الأرباح المتبادلة والخسائر والأرباح غير المحققة. يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية المجمعة باستخدام سياسات محاسبية موحدة للمعاملات المتماثلة وللأحداث الأخرى التي تتم في ظروف متشابهة.

3 - نقد ونقد معادل

30 نوفمبر 2011	29 فبراير 2012 (مدقق)	30 نوفمبر 2012	
1,205,851	743,109	6,089,967	نقد في الصندوق ولدى البنوك
2,526,722	2,527,781	1,846,600	ودائع قصيرة الأجل
3,732,573	3,270,890	7,936,567	

يتراوح معدل الفائدة الفعلي على الودائع قصيرة الأجل من 0.03% إلى 2% (29 فبراير 2012 - من 0.235% إلى 2% ، 30 نوفمبر 2011 - من 0.03% إلى 2%) و تستحق هذه الودائع بمعدل 90 يوم.

4 - الإفصاحات المتعلقة بالأطراف ذات الصلة

قامت المجموعة بمعاملات متنوعة مع أطراف ذات صلة ضمن النشاط الاعتيادي كالمساهمين ، وأفراد الإدارة العليا، وبعض الأطراف ذات الصلة الأخرى والتي تخص التمويل وخدمات أخرى، إن الأسعار وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات يتم الموافقة عليها من قبل إدارة المجموعة، إن الأرصدة والمعاملات التي تمت مع أطراف ذات صلة هي كما يلي:

بيان المركز المالي المرحلي المجمع المكثف :
أ - مستحق من أطراف ذات صلة

30 نوفمبر 2011	29 فبراير 2012 (مدقق)	30 نوفمبر 2012	
4,065,363	4,066,113	4,091,701	شركة مجموعة الخليج للإنشاءات - شركة مساهمة ليبية "شركة زميلة"
51,311	51,311	51,311	شركة المحيط لمعالجة مياه الشرب والصرف الصحي - شركة مساهمة ليبية
12,171	12,171	12,171	شركة أنظمة سلامة الطرق - ذ.م.م.
27,560	27,560	27,560	شركة سما الهندسية للمقاولات العامة للمباني - ذ.م.م.
1,949,615	1,962,681	1,997,102	جاري فرع شركة الخليج المتحدة للإنشاء - ذ.م.م.
22,500	-	84,225	(شركة تابعة) بدولة ليبيا
(3,563,482)	(3,563,482)	(3,563,482)	أفراد
2,565,038	2,556,354	2,700,588	مخصص ديون مشكوك في تحصيلها

ب - مستحق إلى أطراف ذات صلة

30 نوفمبر 2011	29 فبراير 2012 (مدقق)	30 نوفمبر 2012	
1,850,446	1,852,803	6,008,189	أفراد

بيان الدخل المرحلي المجمع المكثف:

أ - مزايا الإدارة العليا

التسعة أشهر المنتهاية في 30 نوفمبر	التسعة أشهر المنتهاية في 30 نوفمبر	الثلاثة أشهر المنتهاية في 30 نوفمبر	الثلاثة أشهر المنتهاية في 30 نوفمبر
2011	2012	2011	2012
158,400	158,400	39,600	39,600

مزايا قصيرة الأجل

5 - بنوك دائنة

يتمثل الرصيد في تسهيلات بنكية تتحمل فائدة سنوية بمعدل يتراوح من 1% إلى 2.5% (29 فبراير 2012 - من 1% إلى 2.5% ، 30 نوفمبر 2011 - من 1% إلى 2.5%) فوق سعر الخصم المعلن من قبل بنك الكويت المركزي وتستحق عند الطلب.

إن التسهيلات البنكية تخص إحدى الشركات التابعة وهي مضمونة برهن حوالة حق إيرادات العقود ورهن عقارات استثمارية ورهن مباني المجموعة بمنطقة العارضية والكفالة الشخصية للشركاء لصالح البنوك.

6 - قروض قصيرة الأجل

يتمثل الرصيد قروض بنكية ممنوحة من بنوك محلية، وتتحمل فائدة سنوية تتراوح من 4.25% إلى 6% (29 فبراير 2012 - من 4.25% إلى 6% ، 30 نوفمبر 2011 - من 4.25% إلى 6%).

إن القروض قصيرة الأجل تخص إحدى الشركات التابعة وهي مضمونة برهن حوالة حق إيرادات العقود ورهن عقارات استثمارية ورهن مباني المجموعة بمنطقة العارضية والكفالة الشخصية للشركاء لصالح البنوك.

7 - أسهم خزانة

30 نوفمبر 2011	29 فبراير 2012 (مدقق)	30 نوفمبر 2012
6,199,000	6,199,000	13,262,000
% 4.33	% 4.33	% 9.27
564,109	446,328	928,340
1,702,511	1,702,511	2,196,922

عدد أسهم الخزانة (سهم)
النسبة إلى الأسهم المصدرة (%)
القيمة السوقية (دينار كويتي)
التكلفة (دينار كويتي)

8 - إيرادات أخرى

تتمثل الإيرادات الأخرى بشكل رئيسي في الإيرادات الناتجة عن عقود عمولات الوكالات المختلفة للمجموعة.

9 - إقتناء شركة تابعة

خلال الفترة ، قامت الشركة الأم بتملك شركة جبران المتحدة للتجارة العامة والمقاولات - ذ.م.م. بنسبة 100% عن طريق مبادلة عقار بغرض المتاجرة من إحدى الشركات التابعة للمجموعة.
إن الجدول التالي يلخص تكلفة الاستحواذ على الشركة وكذلك الموجودات والمطلوبات المكتتاه كما في 30 سبتمبر 2012 (تاريخ الإقتناء) :

المبلغ	
244,046	الموجودات والمطلوبات المكتتاه:
495,833	نقد في الصندوق ولدى البنوك
191,624	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
58,207	أرصدة مدينة أخرى
(3,400)	استثمارات متاحة للبيع
986,310	أرصدة دائنة أخرى
(755,500)	صافي قيمة الموجودات
230,810	يخصم : القيمة العادلة لعقار بغرض المتاجرة
	ربح ناتج عن إقتناء شركة تابعة

بلغت القيمة السوقية للعقار بغرض المتاجرة في تاريخ عملية التبادل 755,500 دينار كويتي والقيمة الدفترية للعقار بغرض المتاجرة 508,000 دينار كويتي والتي نتج عنها ربحية بمبلغ 247,500 دينار كويتي في بيان الدخل المرحلي المجمع المكثف .

10 - مخصص غرامات تحت التسوية

يتمثل الرصيد في غرامات تأخير مستحقة على إحدى مشاريع الشركة التابعة "شركة الخليج المتحدة للإنشاءات - ذ.م.م." مع الجهة المالكة للمشروع، والقيمة الحالية للغرامات محل نزاع بين الشركة التابعة والجهة المالكة للمشروع وهو خاضع للتسوية. حتى تاريخ المعلومات المالية المرحلية المجمعة لم يتم الانتهاء من تحديد قيمة المبالغ المستحقة على الشركة نتيجة التأخير، وهناك قضايا مرفوعة من الشركة ضد الجهة المالكة للمشروع وجاري تدوالها حالياً أمام القضاء، وعليه فقد أرتأت إدارة المجموعة بأخذ مخصص بكامل المبالغ حتى يتم البت في الموضوع.

11 - ربحية السهم

ليس هناك أسهم عادية مخففة متوقع إصدارها، إن المعلومات الضرورية لاحتساب ربحية السهم الأساسية بناء على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة هي كما يلي:

للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر		لثلاثة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر		
2011	2012	2011	2012	
1,614,779	2,017,082	459,329	864,828	ربح الفترة الخاص بمساهمي الشركة الأم
143,000,000	143,000,000	143,000,000	143,000,000	عدد الأسهم المصدرة
(6,199,000)	(7,745,642)	(6,199,000)	(7,745,642)	يطرح : المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزانة
136,801,000	135,254,358	136,801,000	135,254,358	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة
11.80	14.91	3.36	6.39	ربحية السهم (فلس)

شركة جبران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة وشركاتها التابعة
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المجمعة (غير مدققة)
30 نوفمبر 2012
(جميع المبالغ بالدينار الكويتي)

12 - معلومات القطاعات

إن المجموعة مقسمة إلى أقسام تشغيلية لإدارة أنشطتها المختلفة . وتمارس المجموعة نشاطها بشكل رئيسي في دولة الكويت، ولأغراض بيان تحليل القطاعات الرئيسية، قامت إدارة المجموعة بتصنيف أنشطتها إلى القطاعات التالية:

- قطاع المقاولات
- قطاع العقارات
- قطاع الاستثمارات المالية

وفيما يلي بيان تفصيلي بالقطاعات المذكورة أعلاه والتي تتضمن معلومات القطاعات الرئيسية:

للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر 2012	قطاع المقاولات	قطاع العقارات	قطاع الاستثمارات المالية	حذفات	المجموع
إيرادات تشغيلية	40,803,929	345,675	-	-	41,149,604
تكاليف تشغيلية	(38,264,341)	(108,304)	-	-	(38,372,645)
مجمول الربح	2,539,588	237,371	-	-	2,776,959
إيرادات أخرى	2,724,849	2,925	82	-	2,727,856
صافي خسارة استثمارات	-	-	(20,686)	-	(20,686)
ربح بيع عقار بغرض المتاجرة	247,500	-	-	-	247,500
ربح ناتج عن إقضاء شركة تابعة	-	-	230,810	-	230,810
مخصص غرامات تحت التسوية	(1,400,000)	-	-	-	(1,400,000)
مصاريف عمومية وإدارية	(1,827,348)	(49,338)	(24,543)	-	(1,901,229)
مصاريف تمويل	(429,557)	-	-	-	(429,557)
فروق تحويل عملات أجنبية	(52,559)	-	-	-	(52,559)
حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي	-	-	(19,552)	-	(19,552)
ضريبة دعم العملة الوطنية	-	-	(100,325)	-	(100,325)
حصة الزكاة	-	-	(40,130)	-	(40,130)
الحصص غير المسيطرة	-	-	-	(2,005)	(2,005)
صافي ربح (خسارة) الفترة لمساهمي الشركة الأم	1,802,473	190,958	25,656	(2,005)	2,017,082
موجودات القطاع	85,061,340	11,377,123	28,964,687	(33,078,670)	92,324,480
مطلوبات القطاع	65,138,731	4,999,745	1,774,493	(6,332,727)	65,580,242

شركة جبران القابضة
شركة مساهمة كويتية قابضة وشركاتها التابعة
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المجمعة (غير مدققة)
30 نوفمبر 2012
(جميع المبالغ بالدينار الكويتي)

المجموع	حذفات	قطاع الاستثمارات المالية	قطاع العقارات	قطاع المقاولات	للتسعة أشهر المنتهية في 30 نوفمبر 2011
42,686,968	-	-	336,305	42,350,663	إيرادات تشغيلية
(38,246,658)	-	-	(95,433)	(38,151,225)	تكاليف تشغيلية
4,440,310	-	-	240,872	4,199,438	مجمد الربح
1,661,819	-	81	1,625	1,660,113	إيرادات أخرى
(177,130)	-	(177,130)	-	-	صافي خسارة استثمارات
(1,900,000)	-	-	-	(1,900,000)	مخصص ديون مشكوك في
186,202	-	-	2,088	184,114	تحصيلها
(1,959,832)	-	(31,209)	(48,288)	(1,880,335)	مخصص لم يعد له ضرورة
(481,528)	-	-	-	(481,528)	مصاريف عمومية وإدارية
(14,030)	-	-	-	(14,030)	مصاريف تمويل
(15,784)	-	(15,784)	-	-	فروق تحويل عملات أجنبية
(87,991)	-	(87,991)	-	-	حصة مؤسسة الكويت للتقدم
(35,196)	-	(35,196)	-	-	العلمي
(2,061)	(2,061)	-	-	-	ضريبة دعم العمالة الوطنية
					حصة الزكاة
					الحصص غير المسيطرة
1,614,779	(2,061)	(347,229)	196,297	1,767,772	صافي ربح (خسارة) الفترة
84,727,335	(30,106,310)	26,510,651	11,169,007	77,153,987	لمساهمي الشركة الأم
59,040,705	(5,561,532)	824,410	5,061,637	58,716,190	موجودات القطاع
					مطلوبات القطاع

- 13 - الجمعية العامة
وافقت الجمعية العامة لمساهمي الشركة الأم المنعقدة بتاريخ 25 سبتمبر 2012 على عدم توزيع أرباح نقدية أو أسهم
منحة عن السنة المنتهية في 29 فبراير 2012.
- وافقت الجمعية العامة لمساهمي الشركة الأم المنعقدة بتاريخ 6 يوليو 2011 على عدم توزيع أرباح نقدية أو أسهم
منحة عن السنة المنتهية في 28 فبراير 2011.

14 - إرتباطات رأسمالية

30 نوفمبر 2011	29 فبراير 2012 (مدقق)	30 نوفمبر 2012
60,000	60,000	60,000
82,800	83,700	84,645
142,800	143,700	144,645

استثمارات متاحة للبيع
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
- مساهمة في صندوق استثماري

15 - التزامات محتملة

30 نوفمبر 2011	29 فبراير 2012 (مدقق)	30 نوفمبر 2012
4,331,342	4,304,337	3,860,209
67,595,628	68,667,618	58,005,401
71,926,970	72,971,955	61,865,610

اعتمادات مستندية
خطابات ضمان

16 - دعاوى قضائية

بتاريخ 26 فبراير 2002 قامت شركة الخليج المتحدة للإنشاء - شركة تابعة - بالتعاقد مع وزارة الأشغال العامة لتنفيذ العقد رقم : هـ ص / 19 والخاص بإنجاز وتشغيل وصيانة محطة ضخ بمنطقة مشرف ، بتاريخ 31 أغسطس 2006 قامت الوزارة باستلام المشروع استلاماً ابتدائياً على أن تبدأ أعمال الصيانة والتشغيل لمدة سنة وتم تمديدتها لمدة سنتين بأوامر تمديد إضافية.

بناء على كتاب المحامي الصادر بتاريخ 30 يونيو 2011 أفاد بما يلي: " فيما يتعلق بحادث محطة مشرف وما تم بشأنه أنه بعد استلام وزارة الأشغال للمحطة من قبل المقاول الرئيسي - شركة الخليج المتحدة للإنشاء - ذ.م.م. حدثت مشكلة بالمحطة أدت إلى توقفها عن العمل بتاريخ 23 أغسطس 2009 ، وعلى أثر ذلك قام مجلس الوزراء بتشكيل لجنة لتحديد أسباب توقف المحطة عن العمل والتي أعدت تقريراً أوصت من خلاله بعرض المسألة على النيابة وما زال التحقيق جارياً أمام النيابة ، وفي ذات الوقت شكل مجلس الأمة الكويتي لجنة خماسية من أعضائه المختصين والتي أجرت تحقيقاتها مع كافة الأطراف ، ثم أعدت تقريراً إنتهت فيه إلى عدم مسؤولية المقاول الرئيسي للمشروع - شركة الخليج المتحدة للإنشاء - ذ.م.م. عن ما حدث في محطة مشرف من توقف".

أقامت كل من الشركة التابعة ووزارة الأشغال العامة دعاوى قضائية ضد بعضهما البعض ، وما زالت تلك الدعاوى منظورة أمام القضاء. لم تتمكن المجموعة من تحديد أثر تلك الدعاوى القضائية على المعلومات المالية المرحلية المجمعة.

17 - أحداث هامة

لم تتمكن إدارة المجموعة من تجميع المعلومات المالية المرحلية لفرع شركة الخليج المتحدة للإنشاء - ذ.م.م (شركة تابعة) بدولة ليبيا وكذلك احتساب حصتها من نتائج الأعمال للشركة الزميلة وذلك للأوضاع الراهنة بدولة ليبيا ، وعليه فقد إرتأت إدارة المجموعة بتكوين مخصص من مبدأ الحيطه والحذر بمبلغ 3,500,000 دينار كويتي خلال السنوات السابقة، هذا مع العلم بأنه لم يرد علم لإدارة المجموعة عن وقوع أية خسائر في الموجودات والممتلكات والمعدات.